



A1.30 Болест и болка

- Uitdrukken van ziekte en pijn
- Geef uw medische klacht aan bij de huisarts.

Болка	<i>(pijn)</i>	Рецепта	<i>(recept)</i>
Гърло (в гърлото)	<i>(keel (in de keel))</i>	Преглед (в кабинета)	<i>(onderzoek (in de spreekkamer))</i>
Кашлица	<i>(hoest)</i>	Почивка	<i>(rust)</i>
Температура	<i>(koorts)</i>	Приемам лекарства	<i>(medicijnen innemen)</i>
Кръвно налягане	<i>(bloeddruk)</i>	Понеже ме боли	<i>(omdat het pijn doet)</i>
Лекар	<i>(dokter)</i>	Алергия	<i>(allergie)</i>
Аптека	<i>(apotheek)</i>	Проблем с дишането	<i>(ademhalingsprobleem)</i>

1. Oefeningen

1. Koppel elk begin aan het juiste einde.

- | | |
|---------------------------------|-------------------------------|
| a. Днес се чувствам много зле, | 1. и често ме боли кръстът. |
| b. От две нощи ме боли гърлото, | 2. при личния си лекар утре. |
| c. Искам да запиша час | 3. имам силно главоболие. |
| d. В офиса се събуди по цял ден | 4. и не мога да говоря добре. |



1-c: De dag voelde erg lang aan, en ik kreeg bijna hoofdpijn. **2-d:** Ik slaap de laatste twee nachten slecht, en ik kan niet goed ademen. **3-b:** Ik ga om vier uur naar huis, om me klaar te maken voor de les. **4-a:** Op kantoor waren we die dag allemaal druk, en soms maakte ik fouten.

2. Bereiden voor het examen (Audio beschikbaar in de app)

Vul de lege plekken in: лекари, център, коремът, болки, Боли, лаборатория, температура, боли, регистратурата, болка, боли

Медицински _____ „Здраве“ работи всеки ден от 8 до 20 часа. Тук има лични _____ и малка _____. Ако имате _____, _____ в гърлото или кашлица, може да дойдете без предварителен час. На _____ казват три имена и ЕГН.

Когато сте болни, лекарят ви преглежда и задава въпроси: „Къде ви _____?“, „От кога ви _____?“. Вие описвате: „ _____ ме главата“, „Боли ме _____“, „Имам силна _____ в гърба“. След прегледа лекарят може да изпише лекарство и болничен лист за един, два или три дни. С болничен лист не ходите на работа, стоите вкъщи и почивате.

Medisch centrum "Zdrave" is zeven dagen per week geopend van 08:00 tot 20:00 uur. Er werken lichte verpleegkundigen en kleine laboratoriummedewerkers. Afhankelijk van de temperatuur en of de ruimte in een gebouw of in kassen is, kunt u zonder afspraak komen. Bij de registratie moet u drie namen en een identiteitsbewijs opgeven.

Als u ziek bent, meldt u zich bij de receptie en krijgt u vragen zoals: "Wanneer bent u ziek geworden?" en "Sinds wanneer bent u ziek?". U kunt antwoorden: "Ik heb hoofdpijn", "Ik heb keelpijn" of "Ik heb pijn in mijn borstkas". Na aanmelding kan de arts medicijnen en injecties voorschrijven voor één, twee of drie dagen. Met medicatie moet u niet naar het werk gaan; blijf thuis, rust uit en genees.



3. Luister naar de audiofragmenten en kies de juiste oplossing.

- Защо жената иска час при лекаря?
(*Waarover klaagt de vrouw tijdens het doktersbezoek?*)
 - Защото има температура и силно главоболие.
 - Защото трябва да вземе рецепта за очила.
 - Защото има алергия към лекарство.
- Какво обяснява мъжът в аптеката?
(*Hoe gedraagt de man zich in de apotheek?*)
 - Че има силно главоболие и търси спасение.
 - Че е алергичен към всички лекарства и търси съвет.
 - Че вече е бил при лекар и има рецепта за лекарства.

4. Kies de juiste oplossing

- Днес не _____ на работа, защото много ме боли главата.
(*Vandaag werk ik niet, daarom wil ik veel slapen.*)
a. отивам b. отивам c. отивам d. отивам
- От два дни _____ и се чувствам много уморен.
(*Van twee dagen geleden voel ik me nog steeds moe.*)
a. кашлям b. кашляш c. кашля d. кашлят
- Когато _____ температура, винаги пия много вода.
(*Als ik mijn temperatuur meet, verlies ik veel water.*)
a. имаш b. имам c. има d. имат

1. отивам 2. кашлям 3. имам

5. Rollenspel: Voltooi de dialogen



а. Болен у дома с температура

Мартин (съпруг): Елена, чувствам се много зле — имам болка в главата и имам жар.
(*Elena, ik voel me heel beroerd — ik zit verstopt in mijn hoofd en ik heb bovendien koorts.*)

Елена (съпруга): 1. _____

Мартин (съпруг): Имам и кашлица, мисля, че трябва да взема лекарство.
(*Ik heb ook hoest, spierpijn en misselijkheid; daardoor ben ik erg zwak.*)

Елена (съпруга): 2. _____

в. Кратък преглед при личния лекар

Пациент: 3. _____

Доктор Иванов: *Добър ден, моля седнете; ще прегледам гърлото и ще измеря кръвното налягане и температурата.*
(Goedemorgen, vertel verder; ik schrijf een recept uit en zal ook uw temperatuur en hartslag opnemen.)

Пациент: 4. _____

Доктор Иванов: *Добре, ще ви дам рецепта за лекарство и ще преценим след прегледа дали да назначим контролен час.*
(Goed, ik schrijf een recept voor medicijnen en geef vervoladvies; kom over een paar dagen terug voor controle.)

Voorbeeldantwoorden:

1. Съжалявам, почина малко; пий вода и измери температурата. **2.** Добре, след малко ще ти донеса хапче и ще назнача час при лекаря ако няма подобрение. **3.** Добър ден, докторе — в последните два дни имам болка в гърлото и леко кървене от носа. **4.** Благодаря, чувствам се уморен и понякога искам да повърна.

6. Oefen in tweetallen of met je docent.

1. Сутрин сте у дома с ваш партньор. Имате силно главоболие и не можете да работите. Опишете как се чувствате. (Използвайте: болка в главата, температура, много ми е зле)

2. Обаждайте се по телефона на личния лекар в София. Кажете за кашлицата и задуха и попитайте за преглед. (Използвайте: кашлица, задух, преглед при лекар)

7. Email

Здравейте,
аз съм д-р **Петрова**. Получих вашето съобщение, че се чувствате **зле**.
Моля, напишете ми:

- къде Ви е **болка**
- имате ли **температура**
- от колко дни сте **болен**

Мога да дам час за **преглед** утре сутрин или в петък следобед.

Поздрави,
д-р Мария Петрова



Schrijf een passende reactie: *Здравейте, д-р Петрова, / Чувствам се зле, защото... / Искам час за преглед в...*
